

# Milchschaumer Mousseur à lait Montalatte «Hot & Cold»



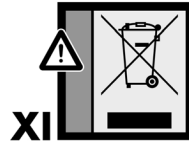
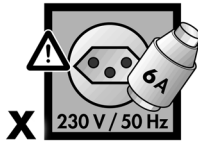
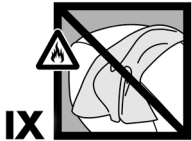
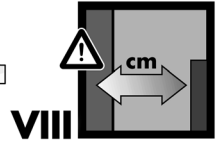
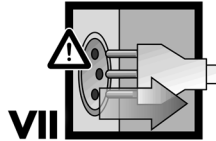
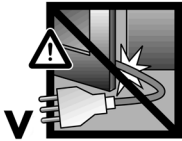
**Fust Service**  
0848 559 111 • [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**Betty Bossi**

## Inhalt / Sommaire / Indice

Sicherheit .....	4
Sicherheitshinweise .....	7
Vor der ersten Inbetriebnahme.....	13
Übersicht / Gerätebeschreibung .....	14
Inbetriebnahme.....	15
Reinigung / Lagerung .....	17
Service .....	40
Reparatur .....	41
Technische Daten .....	42
Sécurité .....	5
Directives de sécurité.....	18
Avant la mise en service .....	24
Description de l'appareil.....	25
Mise en service.....	26
Nettoyage / Rangement .....	28
Service .....	40
Réparation .....	41
Dates techniques.....	43
Sicurezza.....	6
Istruzioni di sicurezza.....	29
Prima della messa in funzione .....	35
Descrizione dell'apparecchio .....	36
Messa in funzione.....	37
Pulizia / Deposito .....	39
Servizio .....	40
Riparazione .....	41
Dati tecnici.....	44

# Sicherheit / Sécurité / Sicurezza



### Hinweise zum Verständnis

Die nummerierten Warnbilder zeigen Ihnen Hinweise, die für Ihre Sicherheit wichtig sind. Bitte befolgen Sie diese, um allfällige Verletzungen zu vermeiden.

- I.** Bei beschädigtem Netzkabel Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst bringen.
- II.** Gerät nicht auf heiße Flächen stellen.
- III.** Gerät nicht unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen.
- IV.** Keine scharfen Gegenstände verwenden.
- V.** Netzkabel nicht einklemmen.

**VI.** Gerät nicht selbst reparieren.

**VII.** Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

**VIII.** Raum freihalten für das Gerät.

**IX.** Gerät nicht bedecken.

**X.** Gerät nur an Steckdosen mit der vorgesehenen Spannung hängen, siehe „Stromanschluss“/ Seite 10.

**XI.** Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie das Netzkabel vom Gerät. Bringen Sie das Gerät zur nächsten FUST-Filiale.

### Remarques pour la compréhension

Les symboles d'avertissement numérotés du rabat de couverture vous montrent des directives qui sont importantes pour votre sécurité. Veuillez les observer pour éviter des blessures éventuelles.

- I.** Si le cordon est défectueux, apporter l'appareil au service de réparation FUST le plus proche.
- II.** Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes.
- III.** Ne pas passer l'appareil sous l'eau courante ni le plonger dans l'eau.
- IV.** N'utilisez pas des objets coupants.
- V.** Veiller à ne pas coincer le cordon.
- VI.** Ne pas réparer vous-même l'appareil.

**VII.** Tirer la fiche hors de la prise.

**VIII.** Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil.

**IX.** Ne pas couvrir l'appareil.

**X.** Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant de la tension indiquée, voir paragraphe „Branchement électrique“ / page 21.

**XI.** Les appareils usagés doivent être rendus inutilisables. On n'a pas le droit de rejeter les appareils électriques dans les ordures ménagères. Débranchez la fiche de la prise et détachez le cordon d'alimentation de l'appareil. Apportez l'appareil à la prochaine succursale FUST.

### Notizie per la comprensione

I segni d'avvertimento numerati al risvolto di copertina Le mostrano istruzioni importanti per la Sua sicurezza. Le rispetti, per favore, per evitare eventuali ferimenti.

**I.** In caso di un danneggiamento del cavo d'alimentazione consegnare l'apparecchio al più vicino centro di riparazione FUST.

**II.** Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda.

**III.** Non porre l'apparecchio sotto l'acqua corrente né immergerlo in acqua.

**IV.** Non utilizzare oggetti taglienti.

**V.** Non incastrare il cavo d'alimentazione.

**VI.** Non eseguire alcuna riparazione sull'apparecchio.

**VII.** Estrarre la spina dalla presa di corrente.

**VIII.** Lasciare spazio libero attorno all'apparecchio.

**IX.** Non coprire l'apparecchio.

**X.** Allacciare l'apparecchio solamente a una presa di corrente con la tensione prevista, veda il paragrafo „Allacciamento elettrico“ / pg. 32.

**XI.** Gli apparecchi divenuti inservibili devono essere resi inutilizzabili e non possono essere gettati nelle immondizie. Estragga la spina dalla presa di corrente e separi il cavo d'alimentazione dall'apparecchio. Consegni l'apparecchio alla succursale FUST più vicina.

Liebe Kundin, lieber Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Milchsäumers von Betty Bossi und FUST, mit dem Sie herrlichen warmen oder kalten Milchschaum herstellen können, auch z.B. aus Mandelmilch. Optional kann die Milch auch nur erhitzt werden, ohne aufzuschäumen.



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Installation und der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Nur dann können Sie beste Ergebnisse und höchste Betriebssicherheit erzielen.**

**Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.**

**⚡ Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt und bedecken Sie das Gerät nie. Verwenden Sie das Gerät nur mit einem der mitgelieferten Quirl-Aufsätze und verwenden Sie diese nicht für andere Zwecke. Schalten Sie den Milchschaumer nie ein, wenn er leer ist.**

### Gebrauch

- Der Milchschaumer ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie den Milchschaumer nur zum Erwärmen und Aufschäumen von Milch.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur gemäss der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Vorschriften. Jeglicher Missbrauch oder jede Veränderung des Gerätes ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Bitte achten Sie darauf, dass der Gerätesockel niemals in Wasser getaucht werden oder auf einer nassen Oberfläche stehen darf.



Der Boden des Edelstahlkruges und der Edelstahlkrug selbst werden während des Gebrauchs heiss! Stellen Sie den Edelstahlkrug nach Gebrauch deshalb nie auf eine hitzeempfindliche Oberfläche.

- Wartung und Reparaturen, einschliesslich Austausch des Netzkabels, nur von Ihrem FUST-Reparaturdienst durchführen lassen. Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.
- Gerät nie mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung in Betrieb nehmen.

### Benutzer

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sind nicht befugt, den Milchschaumer zu benutzen.

- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel**

an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren, die bei der Benutzung entstehen könnten, verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- **Die Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.**

- Das Gerät und dessen Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.

- Entfernen Sie sich nie vom Gerät, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

### Schutz für Kinder

**Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Milchschaumer deshalb nie unbeaufsichtigt, während er angeschlossen ist.**

- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Ersticken droht.

- **Das Netzkabel ausser Reichweite von Kindern verlegen!**



**Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht am Netzkabel herunterziehen können. Gefahr von Verbrennungen!**

- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

### **Stromschlag (X)**

Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren. Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Vorschriften.

- **Prüfen Sie Ihren Milchschaumer vor jedem Gebrauch. Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät anderweitige Störungen aufweist, heruntergefallen oder beschädigt ist. Führen Sie Reparaturen niemals selbst durch sondern bringen Sie das Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst, damit es überprüft und gegebenenfalls repariert werden kann.**
- Halten Sie das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder den So-


ckel niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät oder Netzkabel, sofort mit Gummihandschuhen den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.

### **Netzkabel (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Im Falle eines beschädigten Netzkabels muss dieses durch den FUST-Reparaturdienst ersetzt werden, da dazu Spezialwerkzeug erforderlich ist. Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie es vor heißen Gegenständen.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Eine Beschädigung des Netzkabels kann Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker, um den Milchschaumer auszuschalten, dadurch könnte das Gerät beschädigt werden. Schalten Sie den Milchschaumer immer mit der Funktions-Taste aus.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

- Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!
- Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann. Es könnten Verletzungen auftreten oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran verletzen kann. Gefahr von Verbrennungen!
- Das Netzkabel darf nicht mit den heißen Geräteteilen in Berührung kommen.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät.

### **Stromanschluss (I, X)**

 **Ein nicht ordnungsgemäßer Umgang mit Strom kann tödliche Folgen haben.**

- Schliessen Sie den Milchschaumer nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V / 50 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 6 Ampère (siehe auch Angaben auf dem Typenschild).
- Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!
- Schliessen Sie das Gerät niemals an einen Mehrfachstecker an oder an eine Steckdose, an der auch noch andere Geräte angeschlossen sind.
- Verwenden Sie niemals ein defektes Netzkabel. Im Falle einer Beschädigung kontaktieren Sie bitte den FUST-Reparaturdienst.
- Ein Verlängerungskabel sollten Sie nur verwenden, wenn sich dieses in einwandfreiem Zustand befindet.
- Vor dem Reinigen, Warten oder Aufbewahren immer Gerät ausschalten und vom Netz trennen.
- Bei Nichtbenutzung des Milchschaumers sollte dieser ausgesteckt werden.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmässig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker, bevor Sie es herausnehmen.
- Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (max. 30mA). Ihr Elektroinstallateur berät Sie gerne.

### **Standort (II, III, VIII, IX)**

- Benutzen Sie den Milchschaumer nur im Trockenem, auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Auflagefläche ausser Reichweite von Kindern.
- Halten Sie das Gerät von Hitze und offenen Flammen fern. Benutzen Sie es daher nicht auf einem Herd oder Backofen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran oder am heissen Inhalt verletzen kann.
- Während des Betriebs ist das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern, Tieren oder Personen mit Beeinträchtigungen zu halten.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche, nicht auf einen weichen Untergrund wie z.B. auf eine Kunststofftischdecke. Das Gerät darf auch nicht auf einen empfindlichen Untergrund wie einen Glastisch, ein Tischtuch, lackierte Möbel etc. gestellt werden.

**Achtung: Der Boden des Edelstahlkruges wird im Betrieb heiss! Deshalb den Krug nach der Benutzung nie auf eine hitzeempfindliche Auflagefläche stellen!**

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Apparaten auf, die Wärme abgeben wie z.B. Öfen, Gasherde, Kochplatten, etc.. Stellen Sie das Gerät in sicherem Abstand zu Wänden oder anderen Objekten auf, die in Brand geraten können wie beispielsweise Gardinen, Handtücher (Baumwolle oder Papier etc.).
- Sorgen Sie dafür, dass nichts auf das Gerät fallen kann und das Gerät selbst nirgends herunterfallen kann.
- Beachten Sie, dass der Milchschaumer rundum einen Mindestabstand von 10 cm zum nächsten Gegenstand oder zur Wand benötigt, d.h. je 10 cm an der Geräterückseite, an den Seiten und über dem Gerät.
- Niemals etwas auf das Gerät legen oder stellen.
- Benutzen Sie den Milchschaumer nicht im Freien.
- Die Funktionstasten und das Gehäuse (inkl. Netzkabel und Stecker) sollten niemals mit Wasser, Flüssigkeiten oder Dampf in Berührung kommen.
- **Tauchen Sie den Gerätesockel niemals ins Wasser und halten Sie ihn nie unter fließendes Wasser.**

### Besondere Sicherheitsvorkehrungen für Ihren Milchschaumer

- Den Gerätesockel niemals in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten, die Elektronik und die Heizelemente könnten dadurch beschädigt werden.
- Füllen Sie mindestens 100 ml Milch ein und maximal 200 ml, wenn Sie Milchschaum herstellen wollen bzw. 400 ml, wenn Sie die Milch nur erwärmen und nicht auch aufschäumen wollen.
- Das Gerät wird mit zwei Quirl-Aufsätzen geliefert. Der Quirl-Aufsatz, der nicht im Krugboden liegt, kann mit Hilfe des Dorns unterhalb des Deckels verstaut werden.
- Decken Sie das Gerät niemals ab, während es in Betrieb ist.
- Füllen Sie nur Milch (Kuhmilch, Mandelmilch etc.) in den Krug.
- Achten Sie darauf, dass der Edelstahlkrug aussen und die Heizplatte bzw. der gesamte Gerätesockel trocken sind, bevor Sie den Netzstecker einstecken.



**Niemals den Krug oder generell Teile des Geräts berühren, während der Milchschaumer in Betrieb ist sowie einige Zeit nach dem Gebrauch. Alle Oberflächen werden während des Gebrauchs sehr heiss. Sie sollten den Krug deshalb nur vorsichtig am thermoisolierten Griff hochheben um die Milch auszugießen.**

- Während des Betriebs entweicht heisser Dampf der Ausgiesser-Öffnung. Deshalb Hände und Gesicht immer von der Ausgiesser-Öffnung fern halten. Seien Sie auch vorsichtig und achten Sie auf den heissen Dampf, wenn Sie den heissen Milchschaum oder die erwärmte Milch ausgiessen.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch mindestens 2–4 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.
- Gerät stets nur mit trockenen Händen einschalten oder berühren. Mit nassen oder feuchten Händen niemals den Netzstecker einstecken oder das Gerät bedienen.

### Vor der ersten Inbetriebnahme

- Nehmen Sie den Milchschaumer aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass mit diesen keine Kinder spielen, vor allem nicht mit Plastiktüten (Erstickungsgefahr).
- Überprüfen Sie, ob der Milchschaumer unbeschädigt ist. Wenn nicht, wenden Sie sich an den nächsten FUST-Kundendienst.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch immer, ob sich der Gerätestecker und die Steckdose in einwandfreiem Zustand befinden. Ungenügender Kontakt könnte das Gerät beschädigen.

- Spülen Sie den Edelstahlkrug, Krugdeckel und die beiden Quirl-Aufsätze mit heissem Spülwasser und einem weichen Schwamm oder Lappen. Danach trocknen Sie alles sorgfältig, vor allem den äusseren Krugboden.
- Wischen Sie den Gerätesockel mit Heizplatte mit einem leicht feuchten, weichen Lappen sauber.

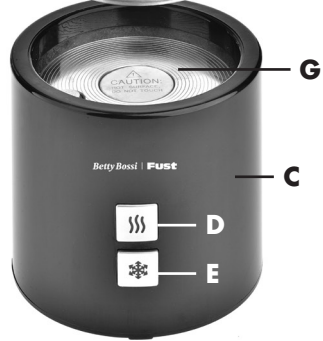
# Übersicht / Gerätebeschreibung

Deutsch



## Übersicht der Geräteteile

- A** Krugdeckel; ein Quirlaufsatz kann darunter verstaut werden
- B** Milchkrug mit MIN- und MAX-Markierungen
- C** Gerätesockel mit Funktionstasten
- D** ))) Funktionstaste „Aufschäumen / Erwärmen“
- E** ❄️ Funktionstaste „Kalt aufschäumen“
- F** Thermoisolierter Kruggriff
- G** Heizplatte in Gerätesockel
- H** Quirl-Aufsatz für „Aufschäumen“
- I** Rühr-Aufsatz für „Mischen“



- Obere MAX-Markierung (400 ml)**  
Erhitzen ohne aufschäumen
- Untere MAX-Markierung (200 ml)**  
Aufschäumen (kalt / warm)
- MIN-Markierung (100 ml)**

## Inbetriebnahme



**Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften.**

1. Stellen Sie das gereinigte und trockene Gerät auf eine hitzebeständige, trockene Arbeitsfläche. Das Netzkabel abrollen und durch die Kabelführung im Boden des Gerätesockels legen.
2. Entfernen Sie den Krug von der Gerätebasis und heben Sie den Deckel vom Krug ab. Stecken Sie den gewünschten Aufsatz in den Dorn am Boden des Krugs.



3. Füllen Sie die gewünschte Milchmenge in den Krug. Beachten Sie dabei die MIN- und MAX-Markierungen im Krug. Da die Milch während des Aufschäumens an Volumen zunimmt, sollten Sie die untere MAX-Markierung in jedem Fall strikt einhalten, damit die Milch nicht überläuft.

### Achtung!

Zum Aufschäumen (warm oder kalt) maximal 200 ml Milch einfüllen.


Zum Erwärmen ohne Aufschäumen maximal 400 ml Milch einfüllen.

Mindestens 100 ml Milch einfüllen.

Niemals eine andere Flüssigkeit wie Milch einfüllen!

4. Legen Sie den Deckel wieder auf den Krug und stellen Sie den Krug zurück auf die Gerätebasis.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose.
6. Drücken Sie je nach gewünschter Funktion die entsprechende Funktionstaste:

### Milch aufschäumen und erwärmen Verwenden Sie den Quirl-Aufsatz mit Spirale (H)

Drücken Sie die Funktionstaste , das rote Funktionslicht in der Taste leuchtet auf. Die Milch wird aufgeschäumt und erhitzt. Je nach Milchmenge endet die Funktion nach 90 bis 140 Sekunden, das rote Funktionslicht erlischt wieder.

### Milch kalt aufschäumen Verwenden Sie den Quirl-Aufsatz mit Spirale (H)

Drücken Sie die Funktionstaste , das blaue Funktionslicht in der Taste leuchtet auf. Die Milch wird kalt

aufgeschäumt. Je nach Milchmenge endet die Funktion nach ca. 120 Sekunden, das blaue Funktionslicht erlischt wieder.

## **Milch erhitzen, ohne aufzuschäumen**

Verwenden Sie den Rühr-Aufsatz ohne Spirale (I)

Drücken Sie die Funktionstaste **|||**, das rote Funktionslicht in der Taste leuchtet auf. Die Milch wird nur erhitzt und nicht aufgeschäumt. Je nach Milchmenge endet die Funktion nach 90 bis 140 Sekunden, das rote Funktionslicht erlischt wieder.

**7.** Nachdem das jeweilige Funktionslicht erloschen ist, heben Sie den Deckel ab, nehmen den Krug von der Gerätebasis und löffeln die aufgeschäumte Milch aus dem Krug bzw. giessen die heisse Milch aus dem Krug.

**8.** Lassen Sie das Gerät ca. 2 bis 4 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

**9.** Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.

**10.** Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nach jeder Benutzung wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

### Tipps

Beste Ergebnisse für aufgeschäumte Milch erhalten Sie, wenn Sie Vollmilch benutzen. Die Qualität des Milchschaumes hängt von der Milchsorte ab. Probieren Sie aus, mit welcher Milchsorte der beste Milchschaum entsteht.

Unterschreiten Sie niemals die MIN-Markierung, sonst ist das Ergebnis nicht zufriedenstellend.



### Reinigung (III, IV, VII)

- Vor Beginn der Reinigung achten Sie bitte darauf, dass der Milchschaumer vollständig ausgekühlt und nicht an das Netz angeschlossen ist.

#### Reinigung von Hand:

Spülen Sie den Krug, den Deckel und die Rühr-Aufsätze von Hand mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie alles sorgfältig.

#### Reinigung in der Geschirrspülmaschine:

Wir empfehlen zur Reinigung der Rühr-Aufsätze diese in den Besteckkorb oder in die Besteckschublade zu legen. Sie können auch den Krug in der Spülmaschine reinigen. Bitte beachten Sie, dass bei der Reinigung in der Spülmaschine eine Verfärbung des Aluminium-Bodens vom Krug auftreten kann. Diese Verfärbung ist unbedenklich und rein optisch. Die Verfärbung hat keine Auswirkung auf die Qualität und Funktionalität des Kruges.

#### Achtung:

Krug und Rühr-Aufsatz immer gründlich von allen Milch-Rückständen reinigen. Nehmen Sie dazu den Rühr-Aufsatz aus dem Krug und spülen Sie diesen separat.

- Wischen Sie die Oberfläche des Gerätesockels und die Heizplatte mit einem leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuerlappen, Stahlwolle, scheuernde Reiniger, Azeton oder Alkohol.

**Tauchen Sie den Gerätesockel, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals ins Wasser und halten Sie ihn nie unter fließendes Wasser! Sollte doch versehentlich Wasser mit der Heizplatte oder den Funktionstasten in Kontakt kommen, ziehen Sie mit Gummihandschuhen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie alles trocknen.**

#### Lagerung

- Lagern Sie das abgekühlte, gereinigte und trockene Gerät am besten in der Originalverpackung an einem kühlen Platz, ausser Reichweite von Kindern.

**Tipp:** Zum Verstauen können Sie einen Aufsatz in den Dorn im Krugboden stecken und einen Aufsatz in den Dorn unterhalb des Deckelgriffes.



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce mouseur à lait de Betty Bossi et FUST qui vous permettra d'obtenir une délicieuse mousse de lait froide ou chaude, même p.ex. à base de lait d'amandes. Si vous le désirez, vous pouvez même simplement réchauffer le lait, sans le faire mousser.



**Avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi. Cela vous permettra d'en tirer les meilleurs résultats et de garantir une utilisation en toute sécurité.**

**Veillez respecter impérativement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risques d'accidents et dommages. Nous vous prions de conserver cette notice d'utilisation, afin de vous permettre de vous y référer éventuellement plus tard.**

**⚡ Ne mettez jamais les pièces conductrices de courant électrique en contact avec de l'eau et ne couvrez jamais le mouseur à lait. Utilisez l'appareil exclusivement avec un des embouts fournis et ne les utilisez pas à d'autres fins. Ne mettez jamais le mouseur à lait en marche à vide.**

### Usage

- Le mouseur à lait est destiné exclusivement à l'usage ménager. Utilisez le mouseur à lait exclusivement pour réchauffer du lait et le faire mousser.
- Si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, ceci met fin à toute garantie.
- N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi. Tout emploi abusif ou modification est strictement interdit en raison des risques éventuels! En cas d'une utilisation abusive ou d'une fausse manipulation de l'appareil, aucune responsabilité ne peut être assumée pour des dommages éventuels.
- Prenez soin de ne jamais immerger le socle de l'appareil dans de l'eau et ne le placez jamais sur un plan de travail mouillé.



**Le fond du pot en acier inoxydable et le pot lui-même deviennent très chauds pendant l'utilisation de l'appareil ! C'est pourquoi vous ne devez jamais placer le pot en acier inoxydable sur une surface sensible à la chaleur après l'avoir utilisé.**

- Faites faire l'entretien et les réparations, incluant le remplacement du cordon d'alimentation, uniquement par votre service de réparation FUST. Lors des réparations il faut exclusivement utiliser des pièces de rechange originales FUST, sinon votre appareil risque d'être endommagé ou vous risquez d'être blessé.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'une télécommande.

### Utilisateurs

Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu de ce mode d'emploi. Les personnes sous influence de l'alcool ou de médicaments ne sont pas autorisés à utiliser le mousseur à lait.

- Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.

- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes avec des déficiences physiques, sensorielles ou intellectuelles et des personnes mal instruites ou mal informées peuvent utiliser cet appareil lorsqu'ils sont supervisés ou instruits consciencieusement et qu'ils ont compris les risques y liés. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.

- Il est interdit aux enfants de moins de 8 ans de nettoyer ou entretenir l'appareil. Les enfants âgés de 8 ans ou plus doivent être supervisés.

- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart des enfants moins de 8 ans.

- Ne vous éloignez jamais de l'appareil lorsqu'il est encore branché.

### Protection des enfants

**Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser le mousseur à lait sans surveillance lorsqu'il est branché.**

- Les enfants ne doivent pas jouer avec les bandes adhésives et les emballages de l'appareil, il y a risque de mort par étouffement.

- **Placez le cordon électrique hors portée des enfants ! Prenez soin que les enfants ne fassent pas tomber l'appareil en tirant sur le cordon. Risque de brûlures !**
- **Les enfants doivent être surveillés afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.**

### **Risque de décharge électrique (X)**

Faites attention à ne pas toucher les pièces sous tension. Une secousse électrique peut provoquer de graves blessures ou même entraîner la mort. Veuillez-vous conformer aux directives suivantes.

- **Vérifiez l'état de votre mousser à lait avant chaque utilisation. Afin d'éviter un choc électrique, n'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon ou la prise est endommagé ou lorsque l'appareil présente un quelconque anomalie ou a subi une chute. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Apportez-le à la prochaine service après-vente FUST qui pourra le contrôler et, si nécessaire, réparer.**
- Evitez d'exposer l'appareil directement aux rayons du soleil. Maintenez-le à l'écart de la chaleur et de rebords tranchants.

- N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides.
- Ne plongez jamais le cordon, la prise ou le socle dans de l'eau ou autres liquides. Si l'appareil ou le cordon est humide, enfilez aussitôt des gants en caoutchouc et débranchez-le. Ne cherchez pas à attraper l'appareil s'il est tombé dans l'eau.

### **Cordon d'alimentation (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Si le cordon d'alimentation est défectueux vous devez le faire remplacer par le service après-vente FUST puisque cela nécessite des outils spéciaux. Ne pliez et ne tordez pas le cordon et protégez-le d'objets chauds.
- Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant le cordon ni en la touchant avec les mains mouillées.
- L'endommagement du cordon d'alimentation peut provoquer un court circuit, un incendie et/ou une décharge électrique.
- Ne débranchez jamais le mousser à lait pour l'éteindre, car vous risqueriez de l'endommager. Eteignez toujours le mousser à lait à l'aide de la touche de fonction.

- Débranchez toujours l'appareil lorsque le mousser à lait n'est pas en service.
- Ne posez pas d'objets lourds ou l'appareil lui-même sur le cordon d'alimentation. Risque de court circuit et d'incendie!
- Placez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse pas trébucher. On pourrait se blesser ou bien l'appareil pourrait être endommagé.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation afin que l'appareil ne tombe pas ou que personne ne se blesse. Risque de brûlures!
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais toucher les surfaces et pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour de l'appareil.

### Branchement électrique (I, X)



**Une mauvaise utilisation du courant peut provoquer la mort.**

- Branchez le mousser à lait exclusivement à une prise de courant alternatif avec une tension de 230 V/50 Hz. Le fusible de protection de la prise doit être de 6 ampères au minimum (référez-vous aux données figurant sur la plaque signalétique).
- Ne branchez jamais la fiche réseau dans une prise endommagée ou qui bouge. Risque de décharge électrique et d'incendie!
- Ne branchez jamais l'appareil à une multiprise ou à une prise sur laquelle d'autres appareils sont également branchés.
- N'utilisez jamais de cordon d'alimentation défectueux. Contactez le service après-vente FUST en cas d'un mauvais fonctionnement.
- Utilisez seulement des rallonges électriques en bon état.
- Avant le nettoyage, l'entretien ou le rangement éteignez et débranchez toujours l'appareil.
- Lors de la non utilisation du mousser à lait, il doit être débranché.
- Vérifiez de temps en temps que l'appareil et la fiche sont en bon état. Un appareil endommagé ne doit pas être mis en service.
- Ne portez en aucun cas la main à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez toujours d'abord la fiche réseau avant de le sortir.

- Afin de garantir une protection supplémentaire, nous vous recommandons d'utiliser un interrupteur de sécurité différentielle de maximum 30mA. Demandez conseil à votre électricien.

### **Emplacement (II, III, VIII, IX)**

- Installez le mousser à lait dans un endroit sec, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur hors de la portée des enfants.
- Tenez l'appareil éloigné de la chaleur et des flammes ouvertes. N'utilisez donc pas l'appareil sur des cuisinières ou des fours.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation afin que personne ne puisse renverser l'appareil ni se blesser.
- Pendant son emploi, veillez à ce que l'appareil ne se trouve pas à portée de main des enfants, personnes présentant un handicap ou près des animaux familiers.
- Posez l'appareil sur une surface dure et étanche, pas sur une surface molle comme une nappe en plastique par exemple. L'appareil ne doit pas non plus être posé sur une surface sensible comme une

table en verre, une nappe, des meubles laqués etc..

**Attention : Le fond du pot en acier inoxydable devient très chaud pendant l'utilisation de l'appareil ! C'est pourquoi vous ne devez jamais placer le pot sur une surface sensible à la chaleur après l'avoir utilisé.**

- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui produisent de la chaleur comme par exemple un four, une gazinière, une plaque de cuisson etc.. Respectez une distance de sécurité par rapport aux murs et autres objets qui risqueraient de prendre feu, comme par exemple du plastique, des rideaux, des serviettes (en coton ou en papier etc.).
- Assurez-vous que rien ne peut pas tomber sur l'appareil, et que l'appareil lui-même ne peut pas tomber.
- Prenez soin à respecter un écart d'au moins 10 cm tout autour du mousser à lait avec les objets à proximité ou les murs, c'est-à-dire qu'il doit y avoir un écart d'au moins 10 cm sur les faces avant, arrière et sur les côtés.
- Ne placez jamais rien sur l'appareil.
- N'utilisez pas le mousser à lait à l'extérieur.

- Les touches de fonction et le châssis (y compris le cordon et la prise) ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau, des liquides ou de la vapeur.

- **Ne plongez jamais le socle de l'appareil dans de l'eau et ne le tenez jamais sous de l'eau courante.**

### Consignes de sécurité particulières pour votre mouseur à lait

- Ne plongez jamais le socle de l'appareil dans de l'eau et ne le tenez jamais sous de l'eau courante, l'électronique et les éléments chauffants risqueraient d'être endommagés.

- Mettez au moins 100 ml de lait dans le pot et au plus 200 ml (si vous voulez faire mousser le lait) ou 400 ml (si vous voulez simplement réchauffer le lait sans le faire mousser).

- L'appareil est livré avec deux embouts. L'embout qui n'est pas utilisé peut être rangé sous le couvercle à l'aide de la broche.

- Ne recouvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche.

- Ne mettez que du lait dans le pot (lait de vache, lait d'amandes, etc.).

- Assurez-vous que la paroi extérieure du pot à lait ainsi que la plaque chauffante resp. le

socle de l'appareil sont complètement secs avant de brancher l'appareil.



**Ne touchez jamais le pot ou plus généralement une partie de l'appareil lorsque le mouseur à lait est en marche ainsi que pendant quelques temps après. Toutes les surfaces deviennent très chaudes pendant l'utilisation. C'est pourquoi nous vous recommandons de soulever prudemment le pot en le tenant seulement au niveau de la poignée thermo-isolée pour verser le lait.**

- De la vapeur chaude s'échappe du bec verseur pendant l'utilisation de l'appareil. C'est pourquoi vous devez toujours tenir vos mains et visage à l'écart du bec verseur. Soyez également prudent et tenez garde à la vapeur chaude lorsque vous versez la mousse chaude ou le lait chaud.

- Après utilisation laissez l'appareil refroidir pendant au moins 2–4 minutes avant de le remettre en marche.

- Vos mains doivent toujours être sèches pour mettre l'appareil en marche ou le toucher. Ne branchez et ne manipulez jamais l'appareil avec des mains humides ou mouillées.

### Avant la mise en service

- Sortez le mousser à lait de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage. Assurez-vous que des enfants ne jouent pas avec, surtout avec les sacs plastiques (risque d'étouffement).

- Vérifiez que le mousser à lait n'est pas endommagé. S'il est endommagé, contactez votre service client FUST.

- Vérifiez toujours avant l'usage que la fiche et la prise électrique sont en bon état. Un contact insuffisant pourrait endommager l'appareil.

- Lavez le pot en acier inoxydable, le couvercle du pot et les deux embouts dans de l'eau de vaisselle chaude en utilisant une éponge ou un chiffon doux. Séchez ensuite le tout soigneusement, en particulier la paroi extérieure du fond du pot.

- Nettoyez le socle de l'appareil avec la plaque chauffante avec un chiffon doux et légèrement humide.



## Aperçu / Description de l'appareil



### Aperçu des éléments de l'appareil

- A** Couvercle du pot ; un embout peut y être rangé en-dessous
- B** Pot à lait avec marquages MIN et MAX
- C** Socle de l'appareil avec touches de fonction
- D** Touche de fonction ☺ « faire mousser à chaud / réchauffer »
- E** Touche de fonction ❄ « faire mousser à froid »
- F** Poignée du pot thermo-isolée
- G** Plaque chauffante dans le socle de l'appareil
- H** Embout pour « faire mousser »
- I** Embout pour « mélanger »



**Marquage MAX supérieur (400 ml)**  
Chauffer sans faire mousser

**Marquage MAX inférieur (200 ml)**  
Faire mousser (à froid / à chaud)

**Marquage MIN (100 ml)**

### Mise en service



**Un court-circuit peut être mortel ! Respectez les consignes de sécurité.**

1. Placez l'appareil nettoyé et sec sur un plan de travail sec et résistant à la chaleur. Déroulez le cordon et faites passer le cordon à travers le conduit pour le cordon situé dans le fond du socle.
2. Retirez le pot de l'appareil et soulevez le couvercle du pot. Placez l'embout souhaité sur la broche située dans le fond du pot.



3. Remplissez le pot avec la quantité souhaitée de lait. Respectez pour cela les marquages MIN et MAX gravés dans le pot. Etant donné que le lait prend du volume lorsque vous le faites mousser, nous vous recommandons de respecter absolument dans tous les cas le marquage MAX inférieur afin que le lait ne déborde pas.

### Attention !

Ne mettez pas plus de 200 ml de lait si vous voulez le faire mousser (à froid ou à chaud).

Vous pouvez mettre jusqu'à 400 ml de lait si vous voulez simplement le réchauffer sans le faire mousser.


Mettez au moins 100 ml de lait dans le pot.

Ne mettez jamais d'autres liquides que du lait dans le pot !

4. Remplacez le couvercle sur le pot et placez le pot sur le socle de l'appareil.
5. Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée.
6. Appuyez sur la touche correspondant au programme souhaitée :


### Faire mousser le lait et le réchauffer

Utilisez l'embout avec la spirale (H)

Appuyez sur la touche de fonction , le témoin rouge situé sur la touche s'allume. L'appareil fait mousser le lait et le réchauffe. Selon la quantité de lait, le programme s'arrête au bout de 90 à 140 secondes, le témoin rouge s'éteint.

### Faire mousser le lait à froid

Utilisez l'embout avec la spirale (H)

Appuyez sur la touche de fonction , le témoin bleu situé sur la touche s'allume. L'appareil fait mousser le

lait à froid. Selon la quantité de lait, le programme s'arrête au bout d'environ 120 secondes, le témoin bleu s'éteint.

### Réchauffer le lait sans le faire mousser

#### Utilisez l'embout sans spirale (I)

Appuyez sur la touche de fonction ))) , le témoin rouge situé sur la touche s'allume. L'appareil réchauffe simplement le lait sans le faire mousser. Selon la quantité de lait, le programme s'arrête au bout de 90 à 140 secondes, le témoin rouge s'éteint.

7. Après que le témoin correspondant au programme sélectionné s'éteint, soulevez le couvercle et retirez le pot du socle de l'appareil. Retirez la mousse de lait du pot à l'aide d'une cuiller ou versez le lait chaud à travers le bec verseur.

8. Laissez l'appareil refroidir pendant env. 2 à 4 minutes avant de le remettre en marche.

9. Après utilisation, débranchez toujours l'appareil de la prise secteur.

10. Nettoyez l'appareil refroidi après chaque utilisation comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage ».

#### Conseils

Les meilleurs résultats pour faire mousser du lait sont obtenus avec du lait entier. La qualité de la mousse de lait dépend de la variété de lait utilisée. Expérimentez pour voir avec quel lait vous obtiendrez la meilleure mousse.

Respectez toujours le marquage MIN sinon le résultat obtenu ne sera pas satisfaisant.

### Nettoyage (III, IV, VII)

Avant de commencer à nettoyer l'appareil, prenez soin que le mousseur à lait soit entièrement refroidi et qu'il soit débranché.

#### Nettoyage à la main:

Lavez le pot, le couvercle et les embouts à la main dans de l'eau savonneuse chaude puis séchez soigneusement le tout.

#### Nettoyage dans le lave-vaisselle:

Nous vous recommandons de placer les embouts dans le panier ou tiroir à couverts. Vous pouvez nettoyer aussi le pot dans le lave-vaisselle. Veuillez noter que la décoloration du fond en aluminium du pot peut se produire lors du nettoyage dans le lave-vaisselle. Cette décoloration est inoffensive et purement optique. La décoloration n'a aucune influence sur la qualité et la fonctionnalité du pot.

#### Attention !

Prenez particulièrement soin que tous les résidus de lait soient éliminés du pot et des embouts. Retirez pour cela l'embout du pot et lavez l'embout séparément.

- Nettoyez le revêtement du socle et la plaque chauffante avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de serpillière, de laine d'acier, de produit à récurer, d'acétone ou d'alcool.

**Ne plongez jamais le socle de l'appareil, le cordon et la prise dans de l'eau et ne les maintenez jamais sous de l'eau courante ! Si de l'eau est toutefois quand même entrée en contact avec la plaque chauffante et les touches de fonction, mettez des gants en caoutchouc et débranchez l'appareil de la prise secteur puis laissez-le sécher.**

#### Rangement

- Rangez l'appareil refroidi, nettoyé et séché de préférence dans son emballage d'origine dans un endroit frais, hors portée des enfants.

**Conseil:** Pour ranger l'appareil vous pouvez placer un embout dans la broche située dans le fond du pot et l'autre dans la broche située en-dessous de la poignée du couvercle.



Gentile cliente

Congratulazioni per l'acquisto di questo montalatte Betty Bossi e FUST, che può essere utilizzato per preparare una deliziosa schiuma di latte calda o fredda, anche, ad esempio, con latte di mandorla. Opzionalmente, il latte può essere riscaldato solo senza essere montato.



**Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio. Solo così è possibile ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.**

**Seguire le norme di sicurezza per evitare danni e incidenti.**

**Conservare sempre questo libretto di istruzioni.**

**⚡ Non mettere mai le parti che conducono corrente a contatto con acqua e non copra mai il montalatte. Utilizzare il dispositivo solo con uno degli inserti di agitazione in dotazione e non utilizzarli per altri scopi. Non accendere mai il montalatte quando è vuoto.**

### Uso

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare il montalatte solo per riscaldare e montare il latte.
- Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo commerciale o industriale non potrà essere più data alcuna garanzia.
- Utilizzare l'apparecchio solamente nel modo illustrato in queste istruzioni. Ogni uso improprio o modificazione dell'apparecchio è severamente vietato a causa dei rischi ad esso collegati! Se l'apparecchio è usato per uno scopo diverso da quello previsto o abusato, non potrà essere assunta alcuna responsabilità per eventuali danni.
- Assicurarsi che la base dell'apparecchio non venga mai immerso in acqua o appoggiato su una superficie bagnata.



**Il fondo della caraffa in acciaio inox e la caraffa stessa diventano caldi durante l'uso! Per questo motivo non posizionare mai la caraffa in acciaio inox su una superficie sensibile al calore dopo l'uso.**

- L'assistenza tecnica come riparazioni e cambio del cavo di alimentazione devono essere effettuate esclusivamente dal Suo servizio riparazione FUST. Per le riparazioni devono essere utilizzati soltanto pezzi di ricambio originali, altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato o Lei potrebbe ferirsi.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con un timer esterno o un telecomando.

### Utenti

L'apparecchio deve essere utilizzato solamente da persone che sono familiari con queste istruzioni per l'uso. Persone sotto l'influenza d'alcol o medicinali non sono autorizzati ad utilizzare il montalatte.

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio durante l'impiego.
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone**

**con capacità fisiche, sensorie o mentali limitate, o da persone non a conoscenza dell'apparecchio o inesperte, se vengano sorvegliati o abbiano potuto beneficiare di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti dall'impiego di questo. Bambini non devono giocare con l'apparecchio.**

- **La pulizia e manutenzione effettuate dall'utente non possono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano 8 o più anni e vengano sorvegliati.**
- L'apparecchio e il suo allacciamento elettrico sono da tenere lontani da bambini sotto agli 8 anni.
- Non allontanarsi mai dall'apparecchio, mentre la spina è collegata alla presa di corrente.

### Protezione per bambini

**Apparecchi elettrici non sono giocattoli per bambini. Non lasciare, quindi, mai il montalatte incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.**

- Bambini non devono giocare con i nastri adesivi e il materiale di imballaggio dell'apparecchio perché ciò comporta un rischio di soffocamento.
- **Installare il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini!**

**Fare attenzione che i bambini non possano tirare giù l'apparecchio dal cavo elettrico. Pericolo di ustioni!**

- **I bambini devono essere sorvegliati, affinché non giochino con l'apparecchio.**

### **Scossa elettrica (X)**

Fare attenzione di non toccare mai le parti sotto tensione. Una scossa elettrica può provocare gravi ferite o addirittura portare alla morte. Si prega di osservare le seguenti norme.

- **Esaminare il montalatte prima di ogni uso. Per evitare una scossa elettrica, non utilizzare l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina di alimentazione sono danneggiati o l'apparecchio accusa altri disturbi, è caduto o è danneggiato. Non effettuare mai riparazioni da soli, ma portare l'apparecchio presso il prossimo servizio di riparazione FUST, in modo che possa essere esaminato e, eventualmente, venire riparato.**

- Tenere l'apparecchio lontano da calore, raggi diretti del sole e bordi appuntiti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con mani umide.
- Non immergere mai il cavo elettrico, la spina di alimentazione o la base dell'apparec-

chio stesso in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio o il cavo elettrico dovessero essere umidi o bagnati, staccare subito la spina di corrente con guanti in gomma. Non afferrare nell'acqua.

### **Cavo di alimentazione (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- In presenza di un cavo di alimentazione danneggiato, questo deve essere sostituito dal servizio di riparazione FUST poiché sono necessari degli attrezzi speciali. Non incastrare il cavo di alimentazione e proteggerlo da oggetti caldi.

- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo né toccandola con le mani bagnate.

- Un danneggiamento del cavo elettrico può provocare un corto circuito, incendio e/o una scossa elettrica.

- Non tirare mai la spina dalla presa di corrente per spegnere il montalatte in quanto ciò potrebbe danneggiarlo. Spegnere il montalatte sempre con il tasto funzione.

- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato.

- Non appoggiare sul cavo elettrico oggetti pesanti così

come l'apparecchio stesso. Pericolo di corto circuito e incendio!

- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi. Ciò potrebbe provocare ferimenti o l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi. Pericolo di ustioni!
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con le parti caldi dell'apparecchio.
- Non schiacciare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'apparecchio.

### Allacciamento elettrico (I, X)



**Un uso improprio della corrente può avere conseguenze mortali.**

- Collegare il montalatte solamente ad una presa di corrente alternata con una tensione di 230 V/50Hz. La sicurezza minima della presa deve essere di 6 ampère (vedi le indicazioni nella targhetta di identificazione).
- La spina non deve mai essere inserita in una presa di corrente danneggiata o non fissata

bene. Pericolo di scossa elettrica ed incendio!

- Non collegare mai l'apparecchio a una presa multipla o a una presa alla quale sono collegati altri apparecchi.
- Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato. In presenza di un danno, si prega di contattare il servizio di riparazione FUST.
- Non utilizzare una prolunga che non si trovi in perfetto stato.
- Prima d'iniziare con la pulizia, la manutenzione o l'immagazzinazione fare attenzione che l'apparecchio sia spento e non sia collegato alla rete elettrica.
- Se il montalatte non viene utilizzato, questo deve essere staccato dalla presa di corrente.
- Controllare sempre che l'apparecchio o il cavo siano in perfetto stato. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.
- Non cercare mai di afferrare un apparecchio che è caduto nell'acqua. Staccare sempre la spina prima di tirarlo fuori dall'acqua.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare un interruttore di protezione



della corrente residua (30mA massimo). Si prega di rivolgersi ad un elettricista.

### **Collocazione (II, III, VIII, IX)**

- Utilizzare il montalatte solo su una superficie asciutta, piana, stabile, resistente al calore e fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e di fiamme aperte, quindi non mettere in funzione il montalatte su un forno o su una cucina elettrica.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi.
- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto lontano dalla portata di bambini, animali o persone con disabilità.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile. Non posizionarlo su un piano morbido, ad esempio su una tovaglia in plastica. L'apparecchio non deve essere posto neanche su una superficie delicata come un tavolo in vetro, una tovaglia, mobili laccati ecc..

**Attenzione: il fondo della caraffa in acciaio inox si scalda durante il funzionamento! Per-**

**tanto, non posizionare mai la caraffa su una superficie sensibile al calore dopo l'uso!**

- Non posizionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di apparecchi che emanano calore, per esempio forni, fornelli a gas, piastre elettriche ecc.. Posizionare l'apparecchio a una distanza di sicurezza da pareti o altri oggetti infiammabili come plastica, tende, asciugamani (cotone o carta ecc.).
- Assicurarsi che nulla possa cadere sull'apparecchio e che questo non possa cadere da nessuna parte.
- Si noti che il montalatte richiede tutt'intorno una distanza minima di 10 cm dall'oggetto o parete più vicina, ciò significa una distanza di 10 cm sul retro, sui lati e sopra il dispositivo.
- Non appoggiare nulla sul dispositivo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- I tasti di funzione o l'alloggiamento, inclusi il cavo elettrico e la spina, non devono mai venire a contatto con acqua, liquidi o vapore.
- **Non immergere mai la base dell'apparecchio in acqua o tenerla sotto acqua corrente.**

### Istruzioni di sicurezza speciali per il montalatte

- Non immergere mai in acqua o tenere sotto acqua corrente la base dell'apparecchio, l'elettronica e gli elementi riscaldanti potrebbero venire danneggiati.
- Inserire un minimo di 100 ml di latte e un massimo di 200 ml se si desidera montare il latte o 400 ml se si desidera scaldare ma non montare il latte.
- Il dispositivo viene consegnato con due inserti di agitazione. L'inserto di agitazione che non si trova nella parte inferiore della caraffa, può essere riposto nel supporto sotto il coperchio.
- Non coprire mai il dispositivo mentre è in funzione.
- Inserire nella caraffa solo latte (latte vaccino, latte di mandorla ecc.).
- Fare attenzione che la parte esterna della caraffa de latte e la piastra riscaldante risp. la base dell'apparecchio sono secchi prima di collegare il cavo di alimentazione.



**Non toccare mai la caraffa o qualsiasi parte dell'apparecchio mentre il montalatte è in funzione come anche per un determinato periodo dopo l'uso. Tutte le superfici diventano molto calde durante l'uso. Pertanto, per versare il latte, sollevare la caraffa prudentemente solo per l'impugnatura termoisolata.**

- Durante il funzionamento, vapore caldo fuoriesce dall'apertura del beccuccio. Pertanto, tenere sempre le mani e il viso lontani dall'apertura del beccuccio. Fare attenzione anche quando si versa la schiuma di latte bollente o il latte riscaldato.
- Dopo l'uso, lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 2-4 minuti prima di riaccenderlo.
- Accendere o toccare il dispositivo sempre con mani asciutte. Non collegare mai il cavo di alimentazione o azionare l'apparecchio con mani bagnate.

### Prima della messa in funzione

- Estrarre il montalatte dalla confezione ed eliminare tutte le parti dell'imballaggio. Fare attenzione che i bambini non giochino con queste e soprattutto con le buste in plastica (Pericolo di soffocamento).
- Assicurarsi che il montalatte non sia danneggiato. In caso contrario contattare il prossimo servizio clienti FUST.
- Controllare sempre prima dell'uso che il connettore dell'apparecchio e la presa di corrente siano in un buon stato. Un contatto elettrico insufficiente potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Lavare la caraffa in acciaio inox, il coperchio della caraffa e i due inserti di agitazione con acqua calda, detergente e una spugna o un panno morbido. Quindi asciugare tutto con cura, in particolare il fondo esterno della caraffa.
- Pulire la base dell'apparecchio con la piastra riscaldante con un panno morbido leggermente umido.

## Descrizione dell'apparecchio



### Panoramica delle parti del dispositivo

- A** Coperchio della caraffa; un inserto di agitazione può essere riposto al di sotto
- B** Caraffa del latte con segni MIN e MAX
- C** Base del dispositivo con tasti funzione
- D** ))) Tasto funzione "montare/riscaldare"
- E** ❄️ Tasto funzione «montare a freddo»
- F** Impugnatura della caraffa termoisolata
- G** Piastra riscaldante nella base del dispositivo
- H** Inserto di agitazione per "montare"
- I** Inserto di agitazione per "mescolare"



- Segno MAX superiore (400 ml)**  
Riscaldare senza montare
- Segno MAX inferiore (200 ml)**  
Montare (freddo/caldo)
- Segno MIN (100 ml)**

## Messa in funzione

### Messa in funzione



Una scossa elettrica può essere fatale! Si prega di seguire le istruzioni di sicurezza.

1. Collocare il dispositivo pulito e asciutto su una superficie di lavoro asciutta e resistente al calore. Srotolare e posizionare il cavo di alimentazione nella guida del cavo sulla parte inferiore della base.
2. Rimuovere la caraffa dalla base dell'apparecchio e sollevare il coperchio della caraffa. Inserire l'inserto desiderato nel supporto sul fondo della caraffa.



3. Versare la quantità desiderata di latte nella caraffa. Prestare attenzione ai segni MIN e MAX nella caraffa. Poiché il latte aumenta di volume quando viene montato, è necessario attenersi rigorosamente al limite MAX affinché il latte non trabocchi.

### Attenzione!

Per montare (caldo o freddo) riempire un massimo di 200 ml di latte.

Per riscaldare senza montare riempire un massimo di 400 ml di latte.


Inserire almeno 100 ml di latte.

Non inserire mai liquidi diversi dal latte!

4. Riporre il coperchio sulla caraffa e riposizionare la caraffa sulla base dell'apparecchio.
5. Collegare la spina di alimentazione a una presa di corrente adeguata.
6. A seconda della funzione desiderata, premere il tasto funzione corrispondente:


### Montare e riscaldare il latte

Utilizzare l'inserto di agitazione con spirale (H)

Premere il tasto funzione , la spia di funzione rossa sul tasto si illumina. Il latte viene montato e riscaldato. A seconda della quantità di latte, la funzione termina tra 90 e 140 secondi, la spia di funzione rossa si spegne nuovamente.

### Montare il latte a freddo

Utilizzare l'inserto di agitazione con spirale (H)

Premere il tasto funzione , la spia di funzione blu sul tasto si illumina.

## Messa in funzione

Il latte viene montato a freddo. A seconda della quantità di latte, la funzione termina dopo ca. 120 secondi, la spia di funzione blu si spegne nuovamente.

### Riscaldare il latte senza montarlo

Utilizzare l'inserto di agitazione senza spirale (I)

Premere il tasto funzione **III**, la spia di funzione rossa sul tasto si illumina. Il latte viene solo riscaldato e non montato. A seconda della quantità di latte, la funzione termina tra 90 e 140 secondi, la spia di funzione rossa si spegne nuovamente.

**7.** Dopo che le rispettive spie di funzione si sono spente, sollevare il coperchio, rimuovere la caraffa dalla base dell'apparecchio e versare il latte montato o il latte riscaldato dalla caraffa.

**8.** Lasciare raffreddare l'unità per circa 2–4 minuti prima di riprenderla in funzione.

**9.** Dopo l'uso staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

**10.** Pulire il dispositivo raffreddato dopo ogni utilizzo come descritto nel capitolo "Pulizia".

### Suggerimenti

I migliori risultati del latte montato si ottengono utilizzando latte intero. La qualità della schiuma di latte dipende dal tipo di latte. Fare la prova di quale tipo di latte produce la migliore schiuma di latte.

Non inserire mai latte sotto al segno MIN, altrimenti il risultato non sarà soddisfacente.

### Pulizia (III, IV, VII)

Prima di pulire badi che il montalatte non sia allacciato e che sia completamente freddo.

#### Pulizia a mano:

Lavare la caraffa, il coperchio e gli inserti a mano con dell'acqua saponata calda e asciugare del tutto accuratamente.

#### Pulizia in lavastoviglie:

Vi consigliamo di riporre gli inserti nel cesto o cassetto delle posate. È anche possibile di pulire la caraffa in lavastoviglie. Si prega di notare che durante la pulizia in lavastoviglie si può verificare uno scolorimento del fondo in alluminio della caraffa. Questa decolorazione è innocua e puramente ottica. Lo scolorimento non ha alcun influsso sulla qualità e la funzionalità della caraffa.

#### Attenzione!

Fare particolare attenzione che tutti i residui del latte siano stati rimossi dalla caraffa e degli inserti. A questo fine rimuovere l'inserto di agitazione dalla caraffa e lavarlo separatamente.

- Pulire l'esterno della base e la piastra di cottura solamente con un panno umido. Non utilizzare nessuno strofinaccio, lana d'acciaio, abrasivi, acetone od alcool!

**Non immergere mai la base dell'apparecchio, il cavo elettrico o la spina nell'acqua e non la tenga sotto l'acqua corrente! Se la piastra di cottura o i tasti funzione dovessero venire per sbaglio a contatto con acqua, staccare con guanti in gomma la spina di rete dalla presa di corrente e lasciare asciugare del tutto.**

#### Deposito

- Conservare il dispositivo raffreddato, pulito e asciutto nella sua confezione originale in un luogo fresco, fuori dalla portata dei bambini.

**Suggerimento:** Per il deposito, è possibile inserire un inserto nel supporto del fondo della caraffa e un inserto nel supporto sotto la maniglia del coperchio.



### **Ihr zuständiger FUST-Kundendienst bietet Ihnen folgende Leistungen:**

- Die Reparatur und Instandsetzung des Gerätes mit und ohne Garantie.
- Den Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör.
- Beratung hinsichtlich der Benutzung und Wartung der Geräte.
- Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Kundendienstes.  
Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 oder auf [www.fust.ch](http://www.fust.ch) erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

### **Die Garantie:**

- FUST übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

### **Votre service FUST vous offre les services suivants:**

- La réparation et la mise en état de l'appareil avec et sans garantie.
- La vente des pièces de rechange et d'accessoires.
- Conseils concernant l'utilisation et l'entretien des appareils.
- En cas de défaillances techniques, adressez-vous au personnel formé du service après-vente.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 ou regardez sur [www.fust.ch](http://www.fust.ch) pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

### **La garantie:**

- FUST vous offre une garantie valable de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

### **Il Suo servizio FUST competente Le offre le prestazioni seguenti:**

- La riparazione e la manutenzione correttiva dell'apparecchio con e senza garanzia.
- La vendita di pezzi di ricambio e d'accessori.
- La consulenza per quanto riguarda l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Si rivolga al personale qualificato del servizio dopo vendita nel caso di disturbi del funzionamento.  
Telefonate il numero 0848 559 111 o consultate presso [www.fust.ch](http://www.fust.ch) per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

### **Garanzia:**

- FUST assume responsabilità per il Suo apparecchio per 2 anni a partire dalla data d'acquisto.
- Prenda le condizioni di garanzia dal contratto di compravendita.

### **Les instructions en français suivant les instructions en allemand.**

### **Le istruzioni in italiano seguono le istruzioni in tedesco.**



### Zur Gebrauchsanleitung

Selbstverständlich kann die Gebrauchsanleitung nicht alle Einsatzmöglichkeiten für dieses Gerät aufzeigen.

Sollten Sie also weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächste FUST-Filiale.

Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

### A propos du mode d'emploi

Naturellement, le mode d'emploi ne peut pas décrire toutes les possibilités qu'offre cet appareil. Adressez-vous à la prochaine succursale FUST, si vous désirez plus d'informations.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

### Sulle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso non possono indicare ovviamente ogni possibile impiego dell'apparecchio. Si rivolga alla prossima succursale FUST se ha bisogno di più informazioni.

Telefoni il numero 0848 559 111 per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

### Reparatur (VI, VII)

Bei Verdacht auf einen Gerätedefekt ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Kontaktieren Sie den nächsten FUST-Reparaturdienst und lassen Sie es überprüfen. Für allfällige Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

**Achtung:** Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

### Réparation (VI, VII)

En cas de soupçon d'une défectuosité de l'appareil, débranchez aussitôt la fiche de la prise. Entrez en contact avec le service après-vente FUST le plus proche de chez vous et faites-le réviser. Il ne sera assumé aucune responsabilité de dommages éventuels provoqués par un traitement incorrect.

**Attention:** Des réparations incorrectes peuvent constituer un très grand danger pour l'utilisateur.

### Riparazione (VI, VII)

Nel caso di un sospetto di difetto all'apparecchio, stacchi immediatamente la spina dalla presa di corrente. Contattare il prossimo servizio dopo vendita FUST e lo faccia esaminare. Nessuna responsabilità sarà assunta per danni eventuali causati da un trattamento inappropriato.

**Attenzione:** Riparazioni non appropriate possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

## Technische Daten

Modell	Betty Bossi   FUST Milchschaumer «Hot & Cold»
Art.-Nr.	250'844
Netzspannung	220 - 240 V~ 50 Hz
Leistung	550 - 650 Watt
Füllmenge max. für Aufschäumen	200 ml
Füllmenge max. für Erwärmen ohne Aufschäumen	400 ml
Kabellänge	0,6 m
Gewicht	905 g
Geprüft	S+ FO 7
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



## Dates techniques

Type	Betty Bossi   FUST Mousseur à lait «Hot & Cold»
no.art.	250'844
Tension nominale	220 - 240 V~ 50 Hz
Puissance nominale	550 - 650 Watt
Capacité max. pour mousser	200 ml
Capacité max. pour réchauffer sans mousser	400 ml
Longueur du cordon	0,6 m
Poids	905 g
Protection de surchauffe	disponible
Homologation	S+ FO 7
Conforme aux prescriptions UE	Oui
Garantie de produit	2 ans

Modifications techniques réservées.



## Dati tecnici

Tipo	Betty Bossi   FUST Montalatte «Hot & Cold»
no.art.	250'844
Tensione nominale	220 - 240 V~ 50 Hz
Potenza nominale	550 - 650 Watt
Capacità mass. per montare	200 ml
Capacità mass. per riscaldare senza montare	400 ml
Lunghezza del cavo elettrico	0,6 m
Peso	905 g
Approvato	S+ FO 7
Conforme alle prescrizioni UE	Si
Garanzia di prodotto	2 anni

Salvo modificazione tecniche.



Version 05/2019